



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



**Chłodziarko-zamrażarka
KGV..**



BOSCH

pl Instrukcja obsługi

pl Spis treści

Wskazówki bezpieczeństwa i wskazówki ostrzegawcze	3	Zamrażanie produktów spożywczych i przechowywanie mrożonek	11
Wskazówki dotyczące usuwania starego urządzenia i opakowania	5	Zamrażanie świeżych produktów spożywczych	12
Zakres dostawy	6	Super zamrażanie	13
Zwracać uwagę na temperaturę pomieszczenia i dopływ powietrza	6	Odmrażanie mrożonek	14
Podłączenie urządzenia	7	Wyposażenie	14
Opis urządzenia	8	Naklejka „OK”	15
Włączanie urządzenia	8	Wyłączanie urządzenia i wyłączanie na dłuższy czas	15
Nastawianie temperatury	9	Odmrażanie	16
Pojemność użytkowa	9	Czyszczenie urządzenia	17
Komora chłodzenia	10	Zapachy	18
Super chłodzenie	10	Oświetlenie (LED)	18
Komora zamrażania	11	Oszczędzanie energii	18
Maksymalna wydajność zamrażania	11	Odgłosy pracy urządzenia	19
		Sami usuwamy drobne usterki	19
		Autotest urządzenia	21
		Serwis obsługi klienta	21

Wskazówki bezpieczeństwa i wskazówki ostrzegawcze

Przed pierwszym włączeniem urządzenia

Proszę przeczytać starannie instrukcje użytkowania i montażu! Zawierają one ważne informacje na temat ustawienia, użytkowania i konserwacji urządzenia.

Producent nie odpowiada za szkody wynikłe z nieprzestrzegania wskazówek i ostrzeżeń podanych w instrukcji użytkowania. Proszę przechować instrukcję i wszystkie dokumenty do dalszego zastosowania lub dla ewentualnego kolejnego użytkownika urządzenia.

Bezpieczeństwo techniczne

Urządzenie zawiera niewielką ilość nieszkodliwego dla środowiska naturalnego, ale palnego czynnika chłodniczego R600a. Uważać, aby podczas transportowania i montażu nie doszło do uszkodzenia przewodów obiegu czynnika chłodniczego.

Pryskający środek chłodniczy może spowodować zranienie oczu, albo się zapalić.

W przypadku uszkodzenia

- otwarty ogień i źródła zapłonu trzymać z dala od urządzenia,
- pomieszczenie, w którym stoi urządzenie, przewietrzyć kilka minut,
- wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego,
- zawiadomić autoryzowany serwis.

Im więcej medium chłodzącego zawiera urządzenie, tym większe musi być pomieszczenie, w którym stoi urządzenie. W zbyt małym pomieszczeniu, w przypadku przecieku, może powstać zapalna mieszanina gazu z powietrzem.

Pomieszczenie musi być tak duże, aby na każde 8 g medium chłodzącego w urządzeniu przypadał co najmniej 1 m³ pomieszczenia. Ilość medium chłodzącego, którą zawiera urządzenie, podana jest na tabliczce znamionowej we wnętrzu urządzenia.

Jeżeli przewód zasilający zostanie uszkodzony, wtedy musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub przez uprawnionego do tego fachowca. Niewłaściwie przeprowadzony montaż lub naprawa może spowodować poważne niebezpieczeństwo zagrażające użytkownikowi.

Naprawy może przeprowadzić tylko i wyłącznie producent, autoryzowany serwis lub uprawniony do tego fachowiec.

Wolno używać tylko części oryginalnych urządzenia producenta. Producent gwarantuje, że tylko te części spełniają wymogi bezpieczeństwa.

Przedłużacz przewodu zasilającego można nabyć tylko poprzez serwis.

Podczas użytkowania

- Do urządzenia nie wolno wkładać żadnych urządzeń elektrycznych (np. grzejników, elektrycznych kostkarek do lodu itp.). Niebezpieczeństwo eksplozji!
- Do czyszczenia i rozmrażania nie stosować nigdy urządzeń czyszczących strumieniem pary! Para może osadzić się na przewodach elektrycznych i spowodować zwarcie. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Do usuwania warstwy szronu lub lodu nie wolno używać żadnych szpiczastych ani ostrych przedmiotów. W ten sposób można uszkodzić przewody medium chłodniczego. Pyskające medium chłodnicze może się zapalić lub spowodować zranienie oczu.
- W urządzeniu nie wolno przechowywać żadnych produktów, które zawierają palne gazy aerozolowe (np. dozowniki w aerozolu) ani materiałów wybuchowych. Niebezpieczeństwo eksplozji!
- Nie stawać na cokole, wysuwanych szufladach i półkach ani na drzwiach urządzenia; nie używać ich jako podpórki.
- Do rozmrażania i czyszczenia urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłączyć bezpiecznik. Przy wyjmowaniu wtyczki trzymać za obudowę wtyczki; nie ciągnąć za elektryczny przewód zasilający.
- Wysokoprocentowe alkohole przechowywać tylko na stojąco w szczelnie zamkniętych butelkach.
- Elementów z tworzywa sztucznego i uszczelnienie drzwi nie zabrudzać olejem ani tłuszczem. W przeciwnym przypadku elementy z tworzywa sztucznego i uszczelnienie drzwi staną się porowate.
- Nie zasłaniać ani nie zastawiać otworów wlotu i wylotu powietrza.
- Urządzenie może być obsługiwane przez osoby (również dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo nie posiadających odpowiedniego doświadczenia/wiedzy tylko pod stałą kontrolą osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub po dokładnym pouczeniu w obsłudze urządzenia.
- W komorze zamrażania nie wolno przechowywać żadnych płynów w butelkach ani w puszkach (szczególnie napojów zawierających dwutlenek węgla). Butelki i puszki mogą pęknąć!
- Mrożonek nie wkładać do ust bezpośrednio po wyjęciu z zamrażalnika. Niebezpieczeństwo poparzenia lodem!
- Unikać dłuższego kontaktu dłoni z mrożonkami, lodem lub przewodami wyparki itp. Niebezpieczeństwo poparzenia lodem!

Dzieci w gospodarstwie domowym

- Opakowania ani jego części nie pozostawiać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia składanym kartonem i folią!
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem!
- Przy urządzeniach wyposażonych w zamek drzwiowy: klucz przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci!

Przepisy ogólne

Urządzenie przeznaczone jest

- do chłodzenia i zamrażania produktów spożywczych,
- do przygotowywania lodu.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku w prywatnym gospodarstwie domowym oraz lokalach mieszkalnych.

Urządzenie nie powoduje zakłóceń fal radiowych zgodnie z normą Unii Europejskiej 2004/108/EC.

Obieg medium chłodniczego jest sprawdzony pod względem szczelności.

Urządzenie to spełnia warunki przepisów bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych (EN 60335-2-24).

Wskazówki dotyczące usuwania starego urządzenia i opakowania

Usuwanie opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem w czasie transportu. Materiały zastosowane na opakowanie urządzenia są nieszkodliwe dla środowiska i nadają się do przeróbki wtórnej. Prosimy Państwa o pomoc: proszę usunąć opakowanie w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska lub oddać do przeróbki wtórnej.

Aktualne informacje dotyczące usuwania odpadów można uzyskać w punkcie zakupu urządzenia albo w urzędzie miasta lub gminy.

Usuwanie starego urządzenia

Stare urządzenia nie są bezwartościowym odpadem! Poprzez przeróbkę wtórną można odzyskać cenne surowce.



Niniejsze urządzenie oznaczone jest zgodnie z europejskimi przepisami 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Przepisy te wytyczają ramowe warunki zwrotu i recyklingu zużytych urządzeń, ważne w całej Unii Europejskiej.

Ostrzeżenie

Stare urządzenie uczynić niezdatnym do użycia

1. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Odciąć elektryczny przewód zasilający i usunąć wraz z wtyczką.
3. Nie wyjmować pótek i pojemników, aby utrudnić dzieciom wchodzenie do środka!
4. Nie pozwalać dzieciom na zabawę użytym urządzeniem.
Niebezpieczeństwo uduszenia!

Urządzenia chłodzące zawierają media chłodzące i gazy izolacyjne. Media chłodzące i gazy izolacyjne muszą być usunięte fachowo, zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Proszę zwracać uwagę na to, aby nie uszkodzić przewodów urządzenia chłodzącego, aż do oddania go w odpowiednim punkcie zbioru zapewniającym usunięcie w sposób zgodny z przepisami o ochronie środowiska.

Zakres dostawy

Po rozpakowaniu proszę sprawdzić, czy jakaś część nie została uszkodzona podczas transportu.

W razie reklamacji proszę zwrócić się do punktu zakupu lub do naszego serwisu.

Dostawa składa się z następujących części:

- Urządzenie wolnostojące
- Worek z materiałem montażowym
- Wyposażenie (zależnie od modelu)
- Instrukcja obsługi
- Instrukcja montażu

- Wykaz punktów serwisowych
- Gwarancja
- Informacje odnośnie zużycia energii elektrycznej i odgłosów podczas pracy urządzenia

Zwracać uwagę na temperaturę pomieszczenia i dopływ powietrza

Temperatura pomieszczenia

Urządzenie jest skonstruowane dla określonej klasy klimatycznej. W zależności od klasy klimatycznej można eksploatować urządzenie w następujących zakresach temperatury pomieszczenia, w którym jest ustawione. Klasa klimatyczna umieszczona jest na tabliczce znamionowej, rysunek **17**.

Klasa klimatyczna	Dopuszczalna temperatura pomieszczenia
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+16 °C do 38 °C
T	+16 °C do 43 °C

Wskazówka

Urządzenie jest w pełni sprawne w obrębie granic temperatury pomieszczenia danej klasy klimatycznej. Jeśli urządzenie klasy klimatycznej SN zostaje eksploatowane przy niższej temperaturze pomieszczenia, wtedy można wykluczyć wystąpienie uszkodzeń urządzenia do temperatury +5 °C.

Cyrkulacja powietrza

Rysunek 3

Powietrze ogrzewa się na tylnej ścianie urządzenia. Ogrzane powietrze musi odpływać bez przeszkód. W przeciwnym przypadku chłodziarka musi pracować intensywniej. Na skutek tego zwiększa się zużycie energii elektrycznej. Dlatego nigdy nie przystawiać lub zastawiać krat wentylacyjnych!

Podłączenie urządzenia

Po ustawieniu urządzenia odczekać co najmniej 1 godzinę, zanim urządzenie zostanie włączone. Podczas transportu może się zdarzyć, że olej zawarty w sprężarce przemieści się do systemu chłodzenia.

Przed pierwszym uruchomieniem należy wytrzeć wnętrze urządzenia (patrz rozdział „Czyszczenie urządzenia”).

Podłączenie elektryczne

Gniazdko sieciowe musi znajdować się blisko urządzenia i musi być łatwo dostępne dla użytkownika również po ustawieniu urządzenia.

Urządzenie spełnia warunki klasy ochronnej I. Urządzenie podłączać tylko do źródła prądu zmiennego 220–240 V/ 50 Hz poprzez gniazdko wtykowe z przewodem ochronnym, zamontowane w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami. Gniazdko sieciowe musi być zabezpieczone bezpiecznikiem dla prądu 10 do 16 A.

Jeżeli urządzenie ma być eksploatowane w kraju pozaeuropejskim, należy sprawdzić, czy napięcie i rodzaj prądu jest zgodne z parametrami sieci elektrycznej na miejscu instalacji urządzenia. Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia, rysunek 17

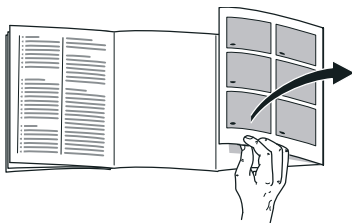


Ostrzeżenie

W żadnym wypadku nie podłączać urządzenia do elektronicznych „wtyczek oszczędnościowych”.

Do eksploatacji naszych urządzeń można używać przetwornic o sinusoidalnym prądzie wyjściowym oraz przetwornic z regulacją napięcia taktowanych częstotliwością sieci. Przetwornice z regulacją napięcia taktowane częstotliwością sieci są używane przy instalacjach fotowoltaicznych podłączonych do publicznej sieci elektrycznej. Przy rozwiązaniach „wyspowych”, (np. statki lub chaty górskie względnie schroniska) z brakiem dostępu do bezpośredniego podłączenia do publicznej sieci elektrycznej, proszę używać przetwornic o sinusoidalnym prądzie wyjściowym.

Opis urządzenia



Proszę otworzyć ostatnią składaną kartkę z rysunkami. Niniejsza instrukcja obsługi przeznaczona jest dla wielu modeli.

Wyposażenie modeli może się różnić.

Odchylenia od wyposażenia i szczegółów przedstawionych na rysunkach są możliwe.

Rysunek **1**

* Nie dla wszystkich modeli.

- 1-4 Panele obsługi
- 5 Oświetlenie (LED)
- 6 Szklana półka w komorze chłodzenia
- 7 Pojemnik na warzywa
- 8 Pojemnik na masło i ser *
- 9 Półka na drzwiach
- 10 Półka na duże butelki
- 11 Szuflada na mrożonki (mała)
- 12 Szklana półka w komorze zamrażania
- 13 Szuflada na mrożonki (duża)
- 14 Odpływ wody kondensacyjnej
- 15 Odkręcane nożyki

- A Komora chłodzenia
- B Komora zamrażania

Panele obsługi

Rysunek **2**

- 1 **Przycisk włączanie/wyłączanie**
Służy do włączania i wyłączania całego urządzenia.
- 2 **Wskaźnik temperatury komory chłodzenia**
Liczby odpowiadają temperaturze nastawionej dla komory chłodzenia w °C.
- 3 **Wskaźnik „super“**
Świeci się, gdy funkcja „super chłodzenie” oraz „super zamrażanie” jest włączona.
- 4 **Przycisk nastawiania temperatury komory chłodzenia**
Tym przyciskiem nastawia się temperaturę komory chłodzenia.

Włączanie urządzenia

Rysunek **2**

Urządzenie włączyć przyciskiem włączanie/wyłączanie 1.

Wskaźnik temperatury 2 miga tak długo, aż urządzenie osiągnie nastawioną temperaturę.

Urządzenie zaczyna chłodzić.

Oświetlenie jest włączone przy otwartych drzwiach.

Zaleca się nastawienie na +4 °C.

Wskazówki dotyczące pracy urządzenia

- Po włączeniu urządzenia może upłynąć parę godzin, zanim nastawione temperatury zostaną osiągnięte.
Nie wkładać przedtem do urządzenia żadnych produktów spożywczych.
- Podczas pracy agregatu chłodzącego osadzają się krople wody lub szron na tylnej ścianie wewnątrz komory chłodzenia; jest to zjawisko normalne wynikające z zasady działania urządzenia. Zdrapywanie warstwy szronu lub wycieranie kropel wody nie jest konieczne. Tylna ścianka odszrania się automatycznie. Spływająca woda odpływa poprzez rynnę odpływową, rysunek 15, do agregatu chłodzącego i tam odparowuje.
- Czołowe ścianki urządzenia są częściowo lekko ogrzewane co zapobiega kondensacji wody w obszarze uszczelnienia drzwi.
- Jeżeli po zamknięciu drzwi komory zamrażania te nie dają się natychmiast ponownie otworzyć, proszę poczekać chwilę, aż wyrówna się powstałe podciśnienie.
- Ruszty komory zamrażania mogą w niektórych miejscach szybciej pokrywać się szronem, co jest spowodowane sposobem pracy systemu chłodniczego. Nie ma to jednak żadnego ujemnego wpływu na działanie urządzenia ani zużycie energii elektrycznej. Rozmrożenie urządzenia jest konieczne dopiero wtedy, gdy na całej powierzchni rusztu komory zamrażania zgromadzi się warstwa szronu lub lodu o grubości większej niż 5 mm.

Nastawianie temperatury

Rysunek 2

Komora chłodzenia

Temperaturę można nastawiać w zakresie od +2 °C do +8 °C.

Naciskać przycisk nastawiania temperatury 4 tak długo, aż do nastawienia żądanej temperatury komory chłodzenia.

Ostatnia nastawiona wartość zostanie zapisana w pamięci. Nastawiona temperatura ukazuje się na wskaźniku temperatury 2.

Komora zamrażania

Temperatura w komorze zamrażania jest zależna od temperatury w komorze chłodzenia.

Niższa temperatura komory chłodzenia wywołuje również niższą temperaturę w komorze zamrażania.

Pojemność użytkowa

Dane dotyczące pojemności użytkowej można znaleźć w urządzeniu na tabliczce znamionowej. Rysunek 17

Całkowite wykorzystanie pojemności komory zamrażania

W celu umieszczenia maksymalnej ilości mrozonek, można wyjąć wszystkie części wyposażenia. Produkty spożywcze można wtedy układać bezpośrednio na dnie oraz na półkach komory zamrażania.

Wymowanie części wyposażenia

Pojemnik na mrożonki wysunąć do oporu, unieść z przodu do góry i wyjąć. Rysunek **5**

Komora chłodzenia

Komora chłodzenia jest idealnym miejscem do przechowywania gotowych potraw, pieczywa i ciasta, konserw, skondensowanego mleka, twardych serów oraz owoców i warzyw wrażliwych na działanie niskich temperatur.

Przestrzegać przy rozmieszczaniu

Produkty spożywcze wkładać dobrze zapakowane lub przykryte. Dzięki temu zachowany zostanie aromat, kolor i świeżość. Poza tym zapobiega to przeniesieniu się zapachów i smaków oraz przebarwieniom elementów z tworzyw sztucznych.

Wskazówka

Proszę zwracać uwagę na to, aby produkty spożywcze nie dotykały tylnej ścianki. W przeciwnym wypadku utrudnia to swobodną cyrkulację powietrza we wnętrzu urządzenia.

Produkty spożywcze lub opakowania mogą przymarznąć do tylnej ścianki.

Proszę zwracać uwagę na zróżnicowane strefy zimna w komorze chłodzenia

Na skutek cyrkulacji powietrza w komorze chłodzenia powstają zróżnicowane strefy zimna:

- Najzimniejsza strefa znajduje się w wysuwanym pojemniku. Rysunek **4**

Wskazówka

W najzimniejszej strefie przechowywać łatwo psujące się produkty spożywcze (np. ryby, wędliny, mięso).

- Najcieplejsza strefa znajduje się przy drzwiach u góry.

Wskazówka

W najcieplejszej strefie proszę przechowywać np. twarde ser i masło. W ten sposób ser rozwija swój aromat a masło daje się łatwo rozsmarować.

Super chłodzenie

Po włączeniu funkcji „super chłodzenie“, komora chłodzenia będzie chłodzona przez 2½ dni tak mocno, jak tylko możliwe. Następnie urządzenie przełącza się automatycznie na nastawioną wcześniej temperaturę.

Funkcję „super chłodzenie“ włączać np.:

- przed włożeniem większej ilości produktów spożywczych.
- do szybkiego chłodzenia napojów.

Włączanie i wyłączanie

Rysunek 2

Naciskać przycisk nastawiania temperatury 4 tyle razy, aż zaświeci się wskaźnik super 3.

Funkcja „super chłodzenie“ wyłącza się automatycznie po upływie 2½ dni.

Komora zamrażania

Używanie komory zamrażania

- Do przechowywania mrozonek.
- Do przygotowania lodu w kostkach.
- Do zamrażania produktów spożywczych.

Wskazówka

Proszę zwracać uwagę na to, aby drzwi komory zamrażania były zawsze zamknięte! Zamrożone produkty rozmrażają się przy otwartych drzwiach a w komorze zamrażania tworzy się dużo szronu. Poza tym prowadzi to do marnowania prądu na skutek zbyt dużego zużycia energii elektrycznej!

Maksymalna wydajność zamrażania

Dane dotyczące maksymalnej wydajności zamrażania w ciągu 24 godzin, podane są na tabliczce znamionowej. Rysunek 17

Warunki dla maksymalnej wydajności zamrażania

- Przed włożeniem świeżych produktów włączyć funkcję „super zamrażanie“ (patrz rozdział „Super zamrażanie“).
- Wyjmowanie części wyposażenia Proszę układać produkty spożywcze bezpośrednio na dnie oraz na półkach komory zamrażania.
- Większe ilości świeżych produktów spożywczych zamrażać przede wszystkim na górnej półce. Tam zostaną one szczególnie szybko zamrożone, a więc również z zachowaniem wszelkich wartości odżywczych i smakowych.
- Nowe produkty spożywcze zamrażać blisko bocznych ścianek.

Zamrażanie produktów spożywczych i przechowywanie mrozonek

Zakup mrozonek

- Proszę zwracać uwagę na to, aby opakowanie nie było uszkodzone.
- Zwracać uwagę na datę przydatności do spożycia.
- Temperatura w zamrażarce sklepowej powinna wynosić -18 °C lub niżej.
- Mrozonki transportować do domu w izolowanej torbie i natychmiast przełożyć do komory zamrażania.

Zamrażanie produktów spożywczych

- Do zamrażania używać tylko świeżych produktów dobrej jakości.
- Produkty spożywcze przeznaczone do zamrożenia nie powinny stykać się z już zamrożonymi produktami.
- Produkty spożywcze przeznaczone do zamrożenia należy szczelnie zapakować aby nie utraciły smaku lub nie wyschnęły.

Przechowywanie mrozonek

Pojemniki na mrożonki wsunąć aż do oporu, aby zapewnić niezakłóconą cyrkulację powietrza w urządzeniu.

Jeżeli zachodzi konieczność umieszczenia większej ilości produktów spożywczych, wtedy można je układać warstwami bezpośrednio na szklanych półkach i na dnie komory zamrażania.

1. W tym celu należy wyjąć wszystkie pojemniki na mrożonki.
2. Pojemniki na mrożonki wysunąć aż do oporu, unieść z przodu do góry i wyjąć. Rysunek 5

Zamrażanie świeżych produktów spożywczych

Do zamrażania używać tylko świeżych produktów dobrej jakości.

Warzywa powinny być blanszowane przed zamrożeniem, aby zachowały wartości odżywcze, zapach oraz barwę. Oberżyny, papryka, cukinia oraz szparagi nie muszą być blanszowane.

Literaturę na temat zamrażania oraz blanszowania można nabyć w księgarniach.

Wskazówka

Produkty spożywcze przeznaczone do zamrożenia nie powinny stykać się z już zamrożonymi produktami.

- Do zamrażania nadają się:
Pieczywo, ryba oraz owoce morza, mięso, dziczyzna, drób, warzywa, owoce, zioła, jajka bez skorupki, produkty mleczne jak ser, masło i twaróg, gotowe potrawy i resztki potraw jak zupy, dania jednogarnkowe, gotowane mięso i ryby, potrawy z ziemniaków, zapiekanki oraz desery.
- Do zamrażania nie nadają się:
Rodzaje warzyw, które można spożywać na surowo, jak sałaty liściaste lub rzodkiewka, jajka w skorupce, winogrona, całe jabłka, gruszki oraz brzoskwinie, jajka na twardo, jogurt, zsiadłe mleko, kwaśna śmietana, Crème fraîche (lekko ukwaszona śmietana, zawierająca około 35% tłuszczu) oraz majonez.

Opakowanie mrozonek

Produkty spożywcze przeznaczone do zamrożenia, należy szczelnie zapakować, aby nie straciły smaku i nie wyschnęły.

1. Produkt przeznaczony do zamrożenia włożyć do odpowiedniego opakowania.
2. Wycisnąć powietrze.
3. Szczelnie zamknąć opakowanie.
4. Zapisać na opakowaniu zawartość i datę zamrożenia.

Na opakowania nadają się:

Folie z tworzywa sztucznego, folie „węzowe” z polietylenu, folie aluminiowe, pojemniki do zamrażania.

Produkty te można nabyć w sklepach.

Na opakowania nie nadają się:

Papier pakowy, papier pergaminowy, celofan, worki na śmieci i używane reklamówki.

Do zamknięcia opakowania nadają się:

Okrągłe gumki, klipsy z tworzywa sztucznego, nici do wiązania, taśmy klejące odporne na działanie zimna itp.

Woreczki foliowe i węże foliowe z polietylenu można zaspawać urządzeniem do spawania folii.

Okres przechowywania mrożonek

Okres przydatności do spożycia zależy od rodzaju produktu spożywczego.

Przy temperaturze wynoszącej -18 °C:

- ryby, wędliny, gotowe potrawy, ciasto i pieczywo:
do 6 miesięcy
- ser żółty, drób, mięso:
do 8 miesięcy
- warzywa i owoce:
do 12 miesięcy

Super zamrażanie

Produkty spożywcze należy możliwie szybko całkowicie zamrozić, aby zachowały witaminy, wartości odżywcze, swój wygląd i smak.

Proszę na kilka godzin przed włożeniem nowych produktów włączyć funkcję „super zamrażanie”, aby nie dopuścić do niekorzystnego wzrostu temperatury.

Na ogół wystarcza 4-6 godzin.

Po włączeniu tej funkcji urządzenie pracuje bez przerwy a w komorze zamrażania uzyskiwana jest bardzo niska temperatura.

Jeżeli ma być wykorzystana maksymalna wydajność zamrażania, wtedy trzeba włączyć funkcję „super zamrażanie” 24 godziny przed włożeniem nowych produktów.

Mniejsze ilości produktów spożywczych (do 2 kg) można zamrozić bez włączania funkcji „super zamrażanie”.

Włączanie i wyłączanie

Rysunek 2

Naciskać przycisk nastawiania temperatury 4 tyle razy, aż zaświeci się wskaźnik super 3.

Funkcja „super zamrażanie” wyłącza się automatycznie po upływie 2½ dni.

Odmrażanie mrozonek

Zależnie od rodzaju mrożonki i jej dalszego zastosowania, mamy do wyboru następujące możliwości rozmrażania:

- w temperaturze pomieszczenia,
- w chłodziarce,
- w piekarniku elektrycznym z/bez wentylatora gorącego powietrza,
- w kuchence mikrofalowej.



Uwaga

Lekko rozmrożonych i rozmrożonych produktów nie wolno ponownie zamrażać. Produkty można ponownie zamrozić po przygotowaniu (ugotowaniu lub upieczeniu) jako gotowe danie.

Nie wykorzystywać całkowicie maksymalnego dopuszczalnego okresu przechowywania.

Wyposażenie

(nie dla wszystkich modeli)

Szklane półki

Rysunek 6

Półki wewnętrzne można konfigurować w zależności od potrzeby: W tym celu pociągnąć półkę, unieść z przodu do góry i wyjąć.

Pojemnik na warzywa z regulatorem wilgotności

Rysunek 7

W celu stworzenia optymalnego klimatu do przechowywania warzyw i owoców można odpowiednio regulować wilgotność powietrza w pojemniku na warzywa, zależnie od ilości przechowywanych w nim produktów.

mała ilość warzyw i owoców – wysoka wilgotność powietrza

duża ilość warzyw i owoców – niska wilgotność powietrza

Wskazówka

Owoce wrażliwe na działanie niskiej temperatury (np. ananasy, banany, papaja, owoce cytrusowe) oraz warzywa (np. oberżyna, ogórek, cukinia, papryka, pomidory oraz kartofle) powinny być przechowywane poza lodówką w temperaturze ok. 8 °C aby zachować idealną jakość oraz aromat.

Dzielnik szuflady na warzywa

Rysunek 8

Dzielnik można przesunąć oraz wyjąć.

Półka na butelki

Rysunek 9

W półce na butelki można bezpiecznie przechowywać butelki. Umocowanie w dowolnym miejscu.

Półka na drzwiach

Rysunek 10

Półkę unieść do góry i wyciągnąć.

Uchwyt na butelki

Rysunek 11

Uchwyt zabezpiecza butelki przed przewróceniem się podczas otwierania i zamykania drzwi urządzenia.

Pojemnik na mrożonki (duży)

Rysunek **11**/13

Do przechowywania dużych mrożonek, jak np. indyków, kaczek i gęsi.

Wskazówka

Płyty oddzielającej (jeżeli jest) nie można wyjąć.

Akumulatory zimna

Rysunek **12**

W przypadku awarii w dopływie prądu lub zakłóceń w pracy urządzenia, akumulatory zimna opóźniają rozmrożenie się przechowywanych mrożonek. Aby uzyskać najdłuższy okres przechowywania, należy położyć akumulatory zimna na najwyższej półce bezpośrednio na produktach spożywczych.

Akumulatory zimna można zastosować również do krótkotrwałego chłodzenia produktów spożywczych np. w torbach-chłodziarkach.

Foremka do lodu

Rysunek **13**

1. Foremkę do lodu napełnić wodą do $\frac{3}{4}$ wysokości i postawić w komorze zamrażania.
2. Przymarznąłą foremkę do lodu uwolnić tylko tępym przedmiotem (trzonem łyżki).
3. W celu wyjęcia kostek lodu przytrzymać foremkę do lodu krótko pod bieżącą wodą lub lekko wygiąć.

Naklejka „OK”

(nie dla wszystkich modeli)

Kontrolerem temperatury „OK” można sprawdzić, czy temperatura w urządzeniu jest niższa niż $+4^{\circ}\text{C}$. Jeżeli naklejka nie pokazuje „OK”, proszę nastawiać stopniowo coraz niższą temperaturę (zimniej).

Wskazówka

Po pierwszym włączeniu urządzenia może upłynąć do 12 godzin, zanim urządzenie osiągnie właściwą temperaturę.



Nastawienie jest prawidłowe

Wyłączanie urządzenia i wyłączanie na dłuższy czas

Wyłączanie urządzenia

Rysunek **2**

Nacisnąć przycisk włączenie/wyłączanie 1.

Wskaźnik temperatury gaśnie a sprężarka wyłącza się.

Wyłączanie urządzenia na dłuższy czas

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego albo wyłączyć lub wykręcić bezpiecznik.
3. Wymyć i wyczyścić urządzenie.
4. Drzwiczki urządzenia pozostawić otwarte.

Odmrażanie

Komora chłodzenia

Rozmrażanie przeprowadzane jest automatycznie.

Skroplona woda spływa rynną na skropliny poprzez otwór odpływowy do obszaru wyparnika urządzenia.

Komora zamrażania

Komora zamrażania nie odmraża się automatycznie, ponieważ przechowywanych mrozonek nie wolno odmrażać. Warstwa szronu i lodu zgromadzona w komorze zamrażania utrudnia przekazywanie zimna do przechowywanych mrozonek i zwiększa zużycie energii. Warstwę szronu należy regularnie usuwać.

Uwaga

Warstwy szronu lub lodu nie należy zdrapywać nożem lub innym ostrym przedmiotem. W ten sposób można uszkodzić przewody medium chłodniczego. Pryskające medium chłodnicze może się zapalić lub spowodować zranienie oczu.

Proszę postępować w następujący sposób:

Wskazówka

Ok. 4 godziny przed odmrażaniem włączyć funkcję „super zamrażanie“, aby mrozonki osiągnęły jak najniższą temperaturę, co umożliwi ich składowanie przez dłuższy czas w temperaturze pokojowej.

1. W celu rozmrożenia urządzenia proszę najpierw je wyłączyć.
2. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego albo wyłączyć lub wykręcić bezpiecznik.
3. Szuflady z mrozonkami położyć w chłodnym miejscu. Akumulatory zimna (jeżeli są dołączone) położyć na mrozonkach.
4. Otworzyć odpływ wody. Rysunek **14**
5. W celu zebrania spływającej wody, można użyć półki dla dużych butelek. W tym celu wyjąć półkę dla dużych butelek (patrz rozdział „Czyszczenie urządzenia“) i podstawić pod otwarty odpływ wody.
6. W celu przyspieszenia procesu rozmrażania postawić w urządzeniu dwa garnki z gorącą wodą na podkładkach (np. na deseczkach do krojenia).
7. Po rozmrożeniu wyłączyć skroploną wodę. Wodę pozostałą na dnie komory zamrażania wytrzeć gąbką.
8. Zamknąć odpływ wody.

9. Półkę na duże butelki ponownie włożyć w drzwi.
10. Po rozmrożeniu: Urządzenie ponownie podłączyć do sieci elektrycznej i włączyć.

Czyszczenie urządzenia

Uwaga

- Nie wolno stosować żadnych środków czyszczących zawierających piasek, związki chloru, kwasy lub rozpuszczalniki.
- Nie wolno stosować żadnych szorujących ani drapiących gąbek. Metalowe powierzchnie mogą ulec korozji.
- Półek i pojemników nie wolno nigdy myć w zmywarkach do naczyń. Części te mogą się zdeformować!

Proszę postępować w następujący sposób:

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie.
2. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłączyć/wykręcić bezpiecznik!
3. Wyjąć mrożonki i ułożyć w chłodnym miejscu. Akumulatory zimna (jeżeli są dołączone) położyć na mrożonkach.
4. Urządzenie czyścić miękką ścierką używając letniej wody z dodatkiem małej ilości środka do mycia naczyń o neutralnym odczynie pH. Woda z płynem nie może się dostać do oświetlenia.

5. Uszczelnienie drzwi umyć tylko czystą wodą i wytrzeć dokładnie do sucha.
6. Po umyciu: Urządzenie ponownie podłączyć do sieci elektrycznej i włączyć.
7. Włożyć mrożonki.

Wypośażenie

Wszystkie elementy wyposażenia można wyjąć do czyszczenia.

Wymowanie szklanych półek

Rysunek **6**

Szklane półki unieść, pociągnąć do przodu, opuścić i wychylić z boku.

Ośłona odpływu wody kondensacyjnej

W celu wyczyszczenia rynny odpływu wody kondensacyjnej trzeba odłączyć szklaną półką znajdującą się nad szufladą na warzywa, rysunek **11/7**, od osłony odpływu wody kondensacyjnej.

Wyjąć szklaną półką; unieść osłonę odpływu wody kondensacyjnej i wyjąć. Rysunek **15**

Rynnę na skropliny i otwór odpływowy należy czyścić regularnie wacikiem na patyczku lub t.p., aby skroplona woda mogła swobodnie odpływać.

Wymowanie pojemnika

Rysunek **5**

Pojemnik wysunąć do oporu, unieść z przodu do góry i wyjąć.

Szuflada na warzywa

(nie dla wszystkich modeli)

Oślonę szuflady na warzywa można wyjąć do czyszczenia.

Nacisnąć kolejno boczne przyciski i zdjąć osłonę z szuflady na warzywa. Rysunek **16**

Wymowanie półek znajdujących się w drzwiach

Rysunek 10

Półki unieść do góry i wyciągnąć.

Zapachy

W przypadku wystąpienia nieprzyjemnych zapachów należy:

1. Wyłączyć urządzenie przyciskiem włączanie/wyłączanie. Rysunek 2/1
2. Wyjąć z urządzenia wszystkie produkty spożywcze.
3. Wymyć wewnątrz urządzenia (patrz rozdział „Czyszczenie urządzenia“).
4. Wyczyścić wszystkie opakowania.
5. Szczelnie zapakować produkty spożywcze o intensywnym zapachu, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.
6. Ponownie włączyć urządzenie.
7. Rozmieszczyć produkty spożywcze.
8. Po upływie 24 godzin sprawdzić, czy ponownie powstał jakiś zapach.

Oświetlenie (LED)

Urządzenie wyposażone jest w oświetlenie diodowe LED nie wymagające przeglądu ani konserwacji.

Naprawę oświetlenia może przeprowadzić tylko i wyłącznie autoryzowany serwis lub uprawniony do tego fachowiec.

Oszczędzanie energii

- Urządzenie ustawić w suchym, przewietrzanym pomieszczeniu! Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio na słońcu ani w pobliżu źródeł ciepła (np. kaloryfery, kuchenka).
W razie potrzeby zastosować płytę izolacyjną.
- Gorące potrawy i napoje ochłodzić przed włożeniem do urządzenia.
- Mrożonki przeznaczone do odmrożenia włożyć do komory chłodzenia aby w ten sposób wykorzystać mrożonkę do ochłodzenia produktów spożywczych znajdujących się w komorze chłodzenia.
- Regularnie odmrażać warstwę szronu w komorze zamrażania.
Warstwa szronu utrudnia oddawanie zimna do mrozonek i powoduje wzrost zużycia energii elektrycznej.
- Drzwi urządzenia otwierać na możliwie krótki okres czasu.
- Tylną ściankę urządzenia czyścić od czasu do czasu, aby zapobiec nadmiernemu zużyciu energii elektrycznej.
- Jeżeli dołączone:
Proszę zamontować elementy dystansowe, aby osiągnąć podany pobór energii (patrz „Instrukcja montażu“). Zredukowana odległość od ściany nie ogranicza funkcji urządzenia. Pobór energii może się wtedy nieznacznie zmienić. Nie przekraczać odległości 75 mm.
- Rozmieszczenie części wyposażenia nie ma żadnego wpływu na pobór energii urządzenia.

Odgłosy pracy urządzenia

Normalne odgłosy

Brzęczenie

Silniki pracują (np. sprężarka, wentylator).

Kipienie, bulgotanie lub szum

Medium chłodzące przepływa w przewodach.

Klikanie

Silnik, przełącznik lub zawór magnetyczny włącza i wyłącza się.

Zapobieganie powstawaniu hałasu

Urządzenie stoi nierówno

Proszę wypoziomować urządzenie za pomocą poziomnicy. Do tego celu proszę wykorzystać odkręcane nóżki urządzenia lub podłożyć coś pod nóżki.

Urządzenie jest dostawione

Proszę odsunąć urządzenie od sąsiednich mebli lub urządzeń.

Pojemniki lub półki chwieją się albo blokują się

Proszę sprawdzić ruchome elementy wyposażenia; ewentualnie włożyć je ponownie.

Butelki lub pojemniki dotykają się

Proszę lekko rozsunąć ustawione w chłodziarce butelki lub pojemniki.

Sami usuwamy drobne usterki

Przed wezwaniem serwisu:

Proszę sprawdzić, czy mogą Państwo sami usunąć drobne usterki w oparciu o podane niżej wskazówki.

Koszty udzielenia porady przez technika serwisowego ponosi użytkownik – także w okresie gwarancji!

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Środki zaradcze
Rzeczywista temperatura różni się znacznie od nastawienia.		W niektórych przypadkach wystarczy wyłączyć urządzenie na 5 minut. Jeżeli temperatura jest zbyt wysoka, proszę sprawdzić po kilku godzinach, czy nastąpiła zmiana temperatury. Jeżeli temperatura jest za niska, proszę sprawdzić ponownie następnego dnia.

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Środki zaradcze
Nie świeci się żaden wskaźnik.	Awaria w dopływie prądu; zadziałał bezpiecznik; wtyczka nie jest prawidłowo włożona do gniazdka.	Włożyć wtyczkę do gniazdka. Sprawdzić, czy jest napięcie. Sprawdzić bezpieczniki.
W komorze chłodzenia jest za zimno.	Nastawiono zbyt niską temperaturę.	Nastawić wyższą temperaturę (patrz rozdział „Nastawianie temperatury”).
Dno komory chłodzenia jest mokre.	Zatkane ryny na skropliny lub otwór odpływowy.	Wyczyścić ryny na skropliny i otwór odpływowy, patrz rozdział „Czyszczenie urządzenia”. Rysunek 15
W komorze zamrażania utworzyła się gruba warstwa szronu.		Proszę rozmrozić komorę zamrażania (patrz rozdział „Rozmrażanie”). Zwracać uwagę na to, aby drzwi komory zamrażania były prawidłowo zamknięte.
W komorze zamrażania jest za ciepło.	Zbyt często otwierano urządzenie.	Nie otwierać urządzenia niepotrzebnie.
	Otworki wentylacyjne są zasłonięte.	Usunąć przeszkody.
	Zamrażanie większej ilości świeżych produktów.	Nie przekraczać maksymalnego ładunku określonego wydajnością zamrażania.
Urządzenie nie chłodzi; świeci się wskaźnik temperatury oraz oświetlenie.	Urządzenie znajduje się w trybie ekspozycyjnym.	Włączyć autotest urządzenia (patrz rozdział „Autotest urządzenia”). Po zakończeniu programu, urządzenie powraca do normalnego trybu pracy.

Autotest urządzenia

Urządzenie wyposażone jest w automatyczny program samotestujący, który wskazuje źródła błędów, które może usunąć tylko autoryzowany serwis naszej firmy.

Włączanie autotestu urządzenia

1. Wyłączyć urządzenie i poczekać 5 minut.
2. Włączyć urządzenie i w ciągu pierwszych 10 sekund nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk nastawiania temperatury na ok. 3-5 sekund, rysunek 2/4, aż na wskaźniku temperatury komory chłodzenia pojawi się 2 °C.

Program samotestujący startuje, gdy zaświecą się kolejno wskaźniki temperatury.

Jeżeli urządzenie po krótkim czasie pokaże temperaturę nastawioną przed włączeniem autotestu urządzenia, wtedy wszystko jest w porządku.

Jeżeli wskaźnik super miga przez 10 sekund, oznacza to, że wystąpił błąd. Proszę zawiadomić serwis.

Wyłączanie autotestu urządzenia

Po upływie programu, urządzenie powraca do normalnego trybu pracy.

Serwis obsługi klienta

Adres i numer telefonu najbliższego punktu serwisu można znaleźć w książce telefonicznej lub w spisie punktów serwisowych, który dołączony jest do instrukcji. Proszę podać serwisowi numer urządzenia (E-Nr.) i numer seryjny (FD).

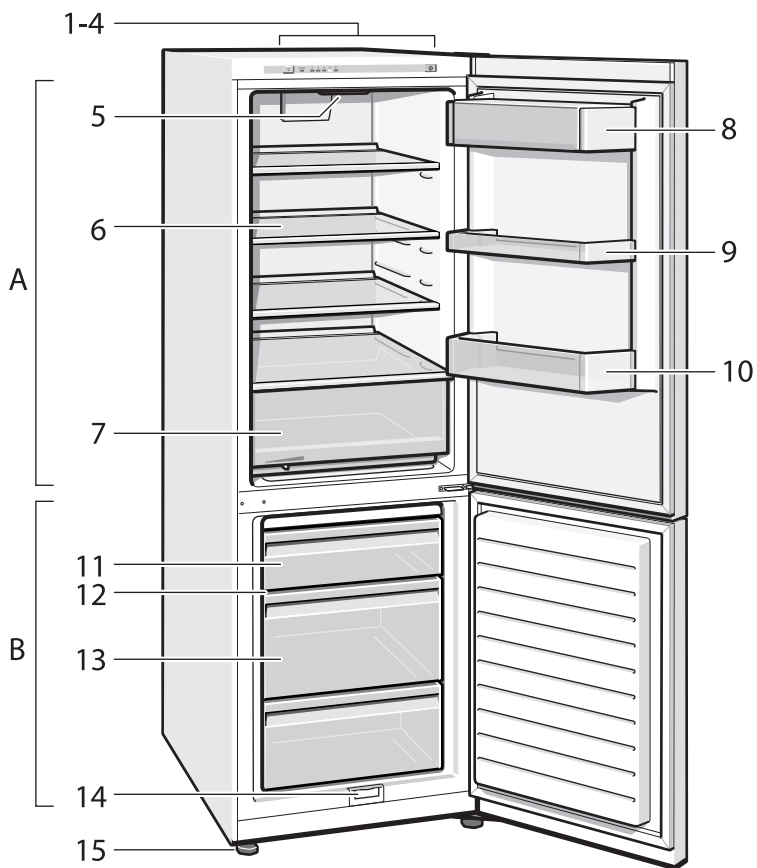
Dane znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia. Rysunek 17

Poprzez podanie numeru urządzenia i numeru seryjnego zapobiega się niepotrzebnym jazdom. W ten sposób oszczędzicie Państwo związane z tym koszty dodatkowe.

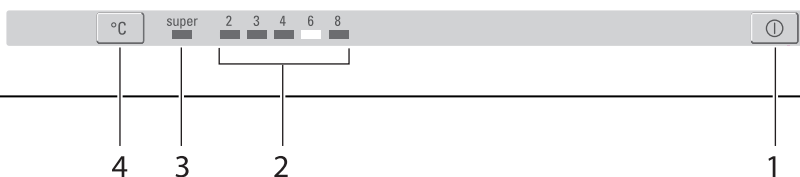
Zlecenie naprawy oraz pomoc w razie usterki

Adresy serwisów wszystkich krajów znajdują się w załączonym spisie autoryzowanych serwisów.

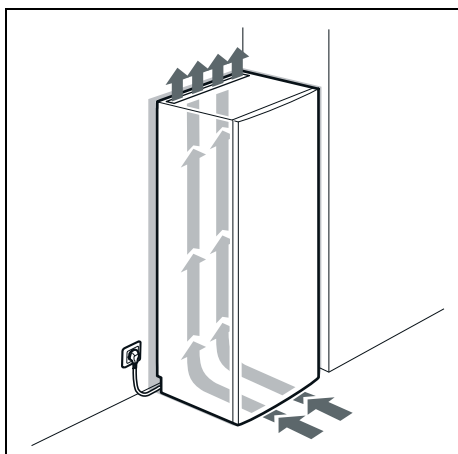
PL 0801 191 534



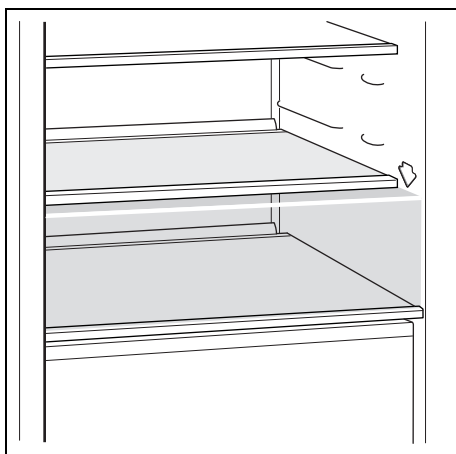
1



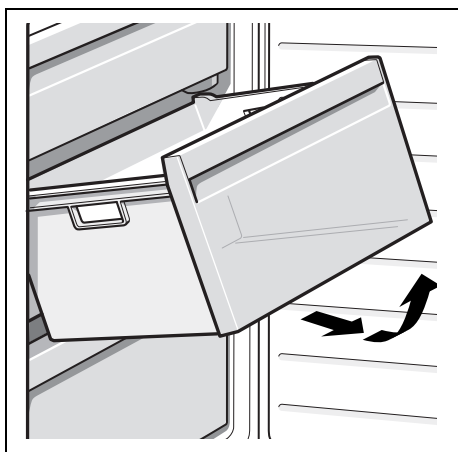
2



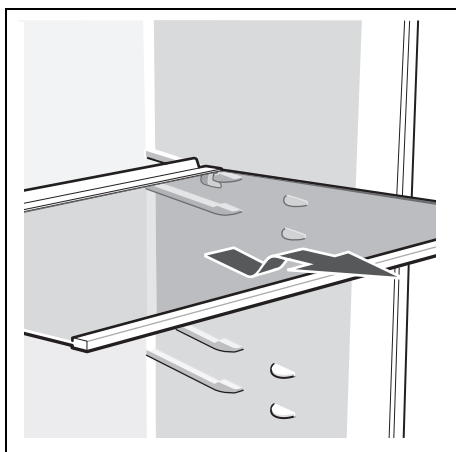
3



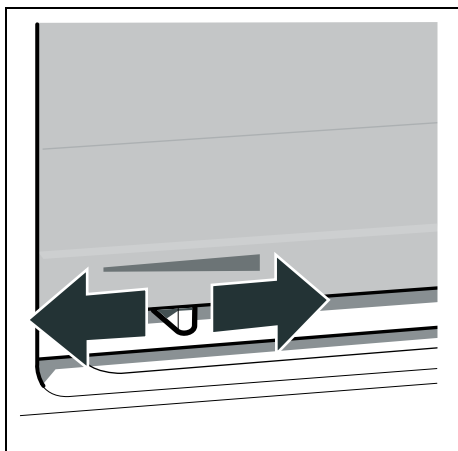
4



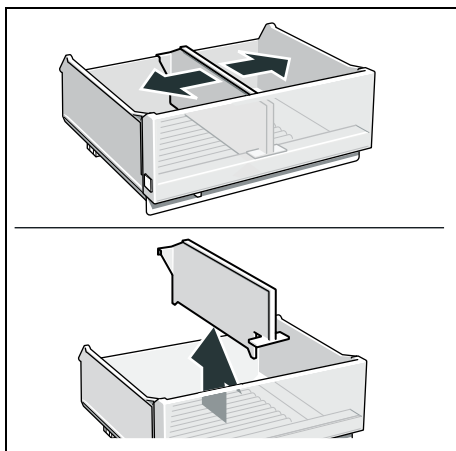
5



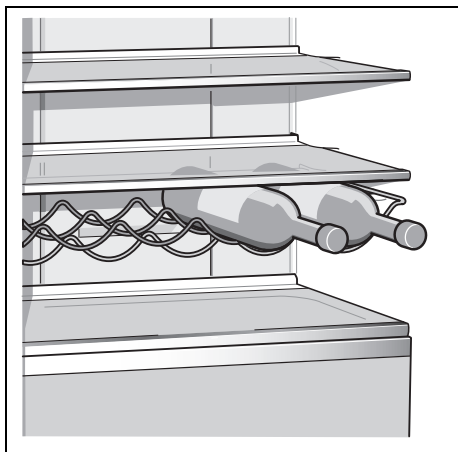
6



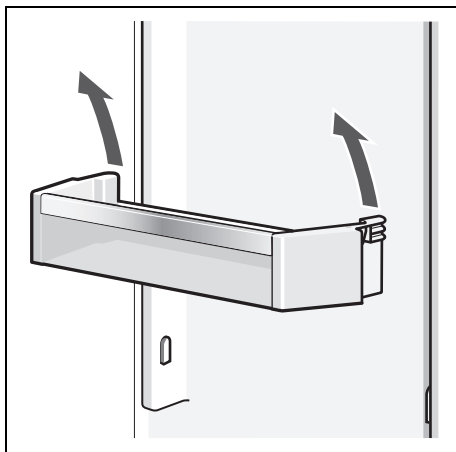
7



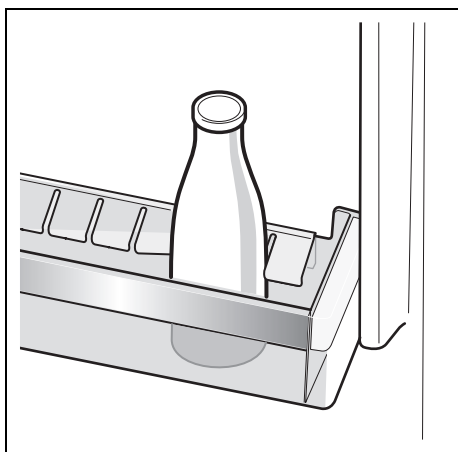
8



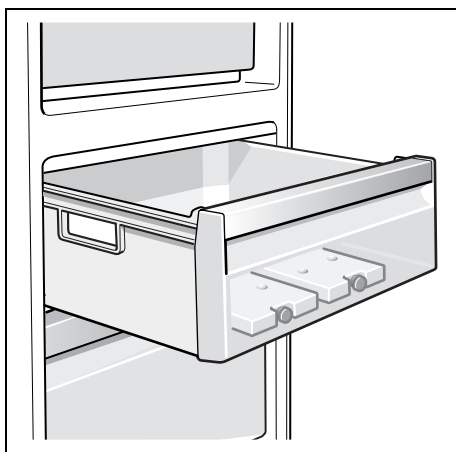
9



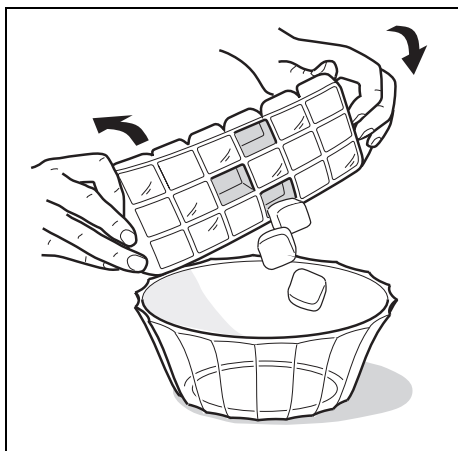
10



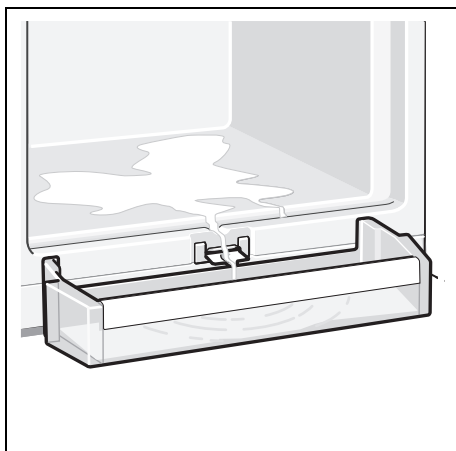
11



12



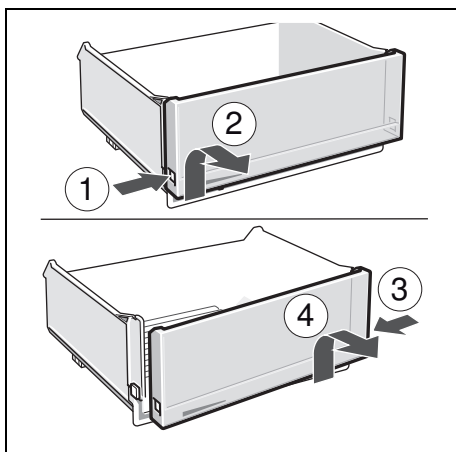
13



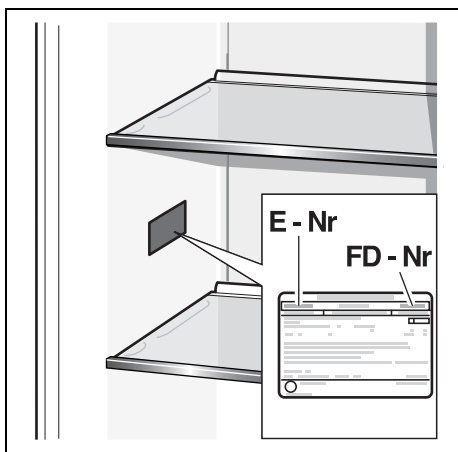
14



15



16



17

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com

9000605154 (9504)

pl